GARANZIA

GARANZIA - I prodotti sono coperti dalla garanzia legale per quanto riguarda i difetti dei materiali utilizzati e di fabbricazione, relativamente alle normali condizioni d'uso. I prodotti che risultassero difettosi in normali condizioni d'utilizzo saranno sostituiti o riparati senza costi aggiuntivi. Per usufruire della garanzia, è necessario restituire il prodotto con relativa prova di acquisto al punto vendita dove è stato acquistato.

WARRANTY

WARRANTY - Products are covered by the legal warranty against material and workmanship defects under normal conditions of use. Products which prove to be defective under conditions of normal and proper use will be replaced or repaired without charge. For warranty services, return the product with proof of purchase to the store from which the product was purchased.

GARANTIE - Les produits sont couverts par la garantie légale contre les défauts de matière et de fabrication et de dans des conditions normales d'utilisation. Les produits qui s'avèrent défectueux dans des conditions d'utilisation normales et appropriées seront remplacés ou réparés sans frais. Pour bénéficier de la garantie, retourner le produit avec la preuve d'achat du magasin où le produit a été acheté

GEWÄHRLEISTUNG - Die Produkte unterliegen einer gesetzlichen Gewährleistung gegen Material- und Verarbeitungsschäden, die unter normalen Einsatzbedingungen entstehen. Sollten Produkte bei normalen und korrekten Verwendung Sachmängel aufweisen, werden diese kostenlos ersetzt oder repariert. Im Garantiefall senden Sie bitte das Produkt zusammen mit dem Einkaufsnachweis an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

GARANTÍA - Los productos están cubiertos por una garantía legal contra defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso. Los productos que resulten defectuosos en condiciones de uso normal y correcto serán reemplazados o reparados sin cargo alguno. Para los servicios de garantía, devuelva el producto con el comprobante de compra de donde se compró el artículo.

WARRANTY AGAINST DEFECTS (Australia only)

1.This product is guaranteed against manufacturing defects for 24 months from the date of purchase. **2.** Proof of purchase must be supplied with all warranty claims. **3.** In instances where a manufacturing defect is found products will be either repaired or replaced. **4.** For warranty claims, the products must be returned to the place of purchase. Return costs are at the customer's expense. **5.** Misuse, neglect, modification or fair wear and tear are not covered under this warranty. **6.** The benefits provided by this warranty are in addition to other rights and remedies available to the consumer under the law. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Produced by Technisub S.p.A. (an Aqua Lung Group Company)
Via Gualco, 42 - 16165 Genova - Italy

SE Detta document är en del av produkten. Observera dess innehåll.

INFORMATION SAMT INSTRUKTIONSBLAD

ANVÄNDNING Denna produkt av Personlig Skyddsutrustning, kategori 1, har tillverkats för att skydda användarens ögon mot direkt kontakt av vatten. Den uppfyller de specifikationer samt nödvändiga regler för EEC direktiv 2016/425 gällande Personlig Skyddsutrustning fastställda enligt standard EN 16805:2016.
VARNING! Innan man går i vattnet skall spännen och remmar inspekteras så att dessa fungerar tillfredställande, samt att masken inte läcker. Använd inte produkter som är defekta eller på något sätt inte fungerar riktigt. Dyk aldrig med ansiktet först mot vattnet då glasen kan spricka och skada användaren. Denna produkt är endast avsedd att skydda ögonen mot direkt vattenkontakt. Det är endast avsett för grunt vatten.
SKÖTSEL Skölj produkten i sötvatten efter varje användande. Undvik kontakt med lösningsmedel, tvättmedel, alkohol, oljor eller imskydds-produkter förutom de föreslagna. Håll produkten borta från värmekällor och undvik exponering i direkt solljus. Försäkran om överensstämmelse enligt EU 2016/425 för denna PSU kan konsulteras på webbplatsen www.aqualung.com.

PL Niniejszy dokument jest integralną częścią wyrobu. Prosimy o zachowanie go na cały okres jego użytkowania.

KARTA INFORMACYJNA I ISTRUKCJA UŻYTKOWANIA

UŻYTKOWANIE ZALECANE Ten Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) Kategorii 1 jest przeznaczony do ochrony oczu użytkownika przed bezpośrednim kontaktem z wodą podczas nurkowania z rurką na powierzchni wody. Spełnia on zasadnicze wymogi bezpieczeństwa Dyrektywy WE 2016/425 w zakresie Środów Ochrony Indywidualnej (ŚOI) zgodnie ze standardem EN 16805:2016.
UWAGA! Przed wejściem do wody sprawdzić kołnierz, szybki oraz stan ogólny wyrobu. Nie użytkować wyrobu, jeżeli wykazuje on wady bądź nie działa prawidłowo. Nie zanurzać twarzy w wodzie przed nałożeniem maski i unikać gwałtownego zetknięcia się maski z powierzchnią wody, gdyż może to spowodować obrażenia użytkownika, możliwe pęknięcie lub zniszczenie szybek. Wyrób ten jest przeznaczony wyłącznie do ochrony oczu przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Jest on przeznaczony wyłącznie do wykorzystywania w płytkiej wodzie.
KONSERWACJA WYROU Po każdym użyciu należy wypłukać maskę słodką wodą. Unikać kontaktu z wszelkimi rozpuszczalnikami, detergentami, alkoholem, olejami bądź ze środkami zapobiegającymi zaparowaniu, innymi niż zalecane. Przechowywać z dala od źródeł ciepła i unikać ekspozycji na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Deklaracja zgodności UE 2016/425 niniejszego ŚOI zamieszczona jest na stronie www.aqualung.com.

NL Dit document hoort bij het product. Bewaar het gedurende de levensduur daarvan.

INFORMATIEBLAD EN GEBRUIKSINSTRUCTIES

AANBEVOLEN GEBRUIK Deze Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) Categorie 1 is bedoeld om de ogen te beschermen van de gebruiker tegen direct contact met water. Deze komt overeen met de specificaties en essentiële veiligheidsvereisten van de EEC-richtlijn 2016/425 betreffende Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) zoals geïdentificeerd in de standaard EN 16805:2016.
WAARSCHUWING! Voordat u et water in gaat eerst het geheel, de lens en algemene condities van het product nakijken. Dit product niet gebruiken als er defecten zijn of het niet goed werkt. Niet duiken met je gezicht eerst en vermijd stoten tegen het wateroppervlak. Dit zou letsel bij de gebruiker tot gevolg kunnen hebben en mogelijk zou de lens kunnen breken of beschadigen. Dit product is alleen bedoeld om de ogen te beschermen tegen direct contact met water. Het is bedoeld alleen voor activiteiten in ondiep waterwater bedoeld.
PRODUCTZORG Het masker zorgvuldig afspoelen met schoon water na elk gebruik. Vermijd contact met oplos- en schoonmaakmiddelen, alcohol, oliën of anti-aanslagproducten afgezien van de aanbevolen producten. Houd het product uit de buurt van warmtebronnen en vermijd blootstelling aan direct zonlicht. De EU-verklaring van overeenstemming 2016/425 van dit PBM is te raadplegen op de website www.aqualung.com.

EL Το παρόν έγγραφο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος. Παρακαλούμε να το διατηρήσετε για όλη τη διάρκεια ζωής.

ΔΕΛΤΙΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ Αυτό το μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) Κατηγορίας 1 προορίζεται να προστατεύει τα μάτια του χρήστη από άμεση επαφή με νερό. Πληροί τις προδιαγραφές και τις ουσιώδεις απαιτήσεις ασφάλειας της Οδηγίας της ΕΟΚ 2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) όπως ορίζονται στο πρότυπο EN 16805:2016.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν μπείτε στο νερό ελέγχετε το περίβλημα, τους φακούς και τη γενική κατάσταση του προϊόντος. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν παρουσιάζει ελαττώματα ή δεν λειτουργεί καταλλήλως. Μη βουτάτε πρώτα με το πρόσωπο μέσα στο νερό και αποφεύγετε ανεπιθύμητες προσκρούσεις με την επιφάνεια του νερού που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στο χρήστη, ενδεχομένως σπάσιμο ή σπάσιμο των φακών. Το προϊόν αυτό προορίζεται να προστατεύσει τα μάτια μόνο από άμεση επαφή με το νερό. Προορίζεται μόνο για δραστηριότητες μέσα σε ρηχά νερά.
ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ξεπλένετε τη μάσκα με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση. Αποφεύγετε κάθε επαφή με διαλύτες, απορρυπαντικά, αλκοόλη, λάδια ή προϊόντα κατά των υδρατμών διαφορετικά από αυτά που προτείνονται. Κρατάτε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας και αποφεύγετε την έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως.

RU Настоящий документ является неотъемлемой частью изделия. Просим сохранять его на протяжении всего срока службы изделия.

ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ Данное средство индивидуальной защиты (СИЗ) Категории 1 предназначено для защиты глаз пользователя от прямого контакта с водой. Оно соответствует техническим условиям и основным требованиям безопасности Директивы ЕЭС 2016/425 по средствам индивидуальной защиты (СИЗ) согласно стандарту EN 16805:2016.
ВНИМАНИЕ! Перед заходом в воду проверить юбку, линзу и общее состояние изделия. Не использовать неисправное изделие или изделие с видимыми дефектами. Не нырять в воду лицом вперед и избегать сильных ударов о поверхность воды, в результате которых линза может разбиться или потрескаться, травмируя пользователя. Данное изделие предназначено только для защиты глаз от прямого контакта с водой. Использовать только на мелководье.
УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ После каждого использования споласкивать маску пресной водой. Не допускать контакта с растворителями, моющими средствами, спиртом, маслами и антизапотевателями, отличными от рекомендованных. Хранить изделие вдали от источников тепла и не допускать воздействия на него прямых солнечных лучей. Декларацию соответствия ЕС 2016/425 для данного СИЗ можно найти на сайте www.aqualung.com.

HU E dokumentum a termék szerves részét képezi. Kérjük, őrizze meg a termék élettartama során.

INFORMÁCIÓS LAP ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

AJÁNLOTT HASZNÁLAT Ez az 1. kategóriába tartozó egyéni védőeszköz (EVE) arra szolgál, hogy a víz felszínén végzett során védjevszemét. Az MSZ EN 16805:2016 szabványban meghatározottakkal összhangban a termék megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 irányelv szerinti leírásoknak és alapvető biztonsági követelményeknek.
FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt bemenne a vízbe, ellenőrizze a termék peremét, lencséjét és általános állapotát. Ne használjon hibás vagy nem megfelelően működő terméket. Ne ugorjon fejest a vízbe és kerülje a vízfelszínnel való olyan túlzott ütközéseket, amelyek a felhasználó sérülését, illetve esetleg a lencse összetörését vagy összezúzódását okozhatják. E termék kizárólag a szem vízzel való közvetlen érintkezésének megakadályozására szolgál. Kizárólag sekély vízben végzett tevékenységekhez használható.
TERMÉKÁPOLÁS Minden használat után öblítse át a maszkot édesvízzel. Kerülje az oldószerekkel, mosószerekkel, alkohollal, olajokkal vagy az ajánlottaktól eltérő páramentesítő szerekkel történő érintkezést. A terméket tartsa távol hőforrásoktól, és kerülje a közvetlen napfénynek való kitettséget. Ennek az egyéni védőeszköznek a 2016/425/EU megfelelőségi nyilatkozata a www.aqualung.com honlapon tekinthető meg.

CS Tento dokument je nedílnou součástí výrobku. Uchovejte jej, prosím, po celou dobu jeho životnosti.

INFORMAČNÍ LIST A NÁVOD K POUŽITÍ

DOPORUČENÉ POUŽITÍ Tento osobní ochranný prostředek (OOP) kategorie 1 je určen pro ochranu očí uživatele před přímým stykem s vodou. Je ve shodě se specifikacemi a základními bezpečnostními požadavky směrnice EHS 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP) ve smyslu normy EN 16805:2016.
SPRÁVNÉ POUŽITÍ Před vstupem do vody zkontrolujte obrubu, čočky a celkový stav výrobku. VAROVÁNÍ! Nepoužívejte výrobek vykazující vady nebo výrobek, který nefunguje správně. Neponořujte obličej nejdříve do vody a zabraňte nárazu o vodní hladinu, který by mohl uživateli způsobit zranění, prasknutí čoček nebo jejich rozbití. Tento výrobek je určený výhradně pro ochranu očí před přímým stykem s vodou. Je určený výhradně pro použití v malé hloubce.
PÉČE O VÝROBEK Po každém použití opláchněte masku vodou. Zabraňte styku s rozpouštědly, čisticími prostředky, lihem, oleji nebo prostředky proti zamlžení, které nejsou doporučené. Udržujte výrobek mimo dosah zdrojů tepla a nevystavujte jej přímému slunečnímu světlu. Prohlášení o shodě EU 2016/425 tohoto OOP je k dispozici na webových stránkách www.aqualung.com.

SK Tento dokument je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Uchovajte ho, prosím, po celú dobu jeho životnosti.

INFORMAČNÝ LIST A NÁVOD NA POUŽITIE

ODPORÚČANÉ POUŽITIE Tento osobný ochranný prostriedok (OOP) kategórie 1 je určený na ochranu očí používateľa pred priamym stykom s vodou. Je v zhode so špecifikáciami a základnými bezpečnostnými požiadavkami smernice EHS 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (OOP) v zmysle normy EN 16805:2016.
SPRÁVNE POUŽITIE Pred vstupom do vody skontrolujte obrubu, šošovky a celkový stav výrobku. VAROVANIE Nepoužívajte chybný výrobok alebo výrobok, ktorý nefunguje správne. Neponárajte tvár najskôr do vody a zabráňte prílišnému nárazu o vodnú hladinu, ktorý by mohol používateľovi spôsobiť zranenie, prasknutie šošoviek alebo ich rozbitie. Tento výrobok je určený výhradne na ochranu očí pred priamym stykom s vodou. Je určený výhradne pre použitie v malej hĺbke.
STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK Po každom použití opláchnite masku vodou. Zabráňte styku s rozpúšťadlami, čistiacimi prostriedkami, liehom, olejmi alebo prostriedkami proti zahmlievaniu, ktoré nie sú odporúčané. Udržiavajte výrobok mimo dosah zdrojov tepla a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Vyhlásenie o zhode pre tento OOP podľa EÚ 2016/425 nájdete na internetových stránkach www.aqualung.com.

NO Dette dokumentet er en integrert del av produktet. Ta vare på det gjennom hele dets brukstid.

INFORMASJONSARK OG BRUKSANVISNING

ANBEFALT BRUK Dette personlige verneutstyret (PPE) Kategori 1 er ment å beskytte brukerens øyne fra direkte kontakt med vann. Det overholder spesifikasjonene og de vesentlige sikkerhetskravene i EU-forordningen 2016/425 om personlig verneutstyr (PPE) som definert i standarden EN 16805: 2016.
ADVARSEL! Før du går i vannet, kontroller skjørtet, linsen og den generelle tilstanden til produktet. Ikke bruk et produkt som har defekter eller ikke fungerer som det skal. Dykk ikke med ansiktet først ned i vannet og unngå unødig støt mot vannoverflaten som kan forårsake skade på brukeren, ødelegge eller knuse linsen. Dette produktet er ment å beskytte øynene mot direkte kontakt med vann. Det er kun beregnet for vannaktiviteter på grunt vann.
PLEIE AV PRODUKTET Skyll masken med rent vann etter hver bruk. Unngå kontakt med løsemidler, vaskemidler, alkohol, oljer eller anti-tåkeprodukter som er blant de foreslåtte. Hold produktet borte fra varmekilder og unngå eksponering for direkte sollys.

LV Šis dokuments ir neatņemama produkta sastāvdaļa. Saglabājiet to visā produkta lietošanas laikā.

INFORMĀCIJAS LAPA UN LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

IETEICAMĀ LIETOŠANA Šis 1. kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL) ir paredzēts lietotāja acu aizsardzībai no tiešas saskares ar ūdeni. Tas atbilst EEK Direktīvas Nr. 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) specifikācijām un drošības pamatprasībām, kā noteikts standartā EN 16805:2016.
BRĪDINĀJUMS! Pirms došanās ūdenī pārbaudiet apmali, lēcu un kopējo produkta stāvokli. Nelietojiet produktu, ja tam ir bojājumu pazīmes vai ja tas nedarbojas kā pienākas. Nenirstiet ūdenī ar seju pa priekšu un izvairieties no pārmērīgiem triecieniem pa ūdens virsmu, kas var izraisīt lietotāja traumas vai lēcas saplaisāšanu vai saplīšanu. Šis produkts ir paredzēts tikai acu aizsardzībai pret tiešu saskari ar ūdeni. Tas ir paredzēts tikai aktivitātēm seklā ūdenī.
PRODUKTA KOPŠANA Noskalojiet masku ar tīru ūdeni pēc katras lietošanas reizes. Izvairieties no saskares ar šķīdinātājiem, tīrīšanas līdzekļiem, spirtu, eļļām un pretaizsvīšanas līdzekļiem, kas nav ieteikti īpaši šim nolūkam. Sargājiet produktu no karstuma avotiem un tiešas saules gaismas iedarbības. ES atbilstības deklarācija 2016/425 attiecībā uz šo IAL ir atrodama vietnē www.aqualung.com.

LT Šis dokumentas yra neatsiejama gaminio dalis. Saugokite iki tarnavimo laiko pabaigos.

INFORMACINIS LAPAS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

REKOMENDUOJAMAS NAUDOJIMAS Ši 1 kategorijos asmeninė apsaugos priemonė (AAP) skirta apsaugoti naudotojo akis nuo tiesioginio sąlyčio su vandeniu. Priemonė atitinka EEB direktyvos 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) specifikacijas ir esminius saugos reikalavimus, kaip apibrėžta standarte EN 16805:2016.
ĮSPĖJIMAS! Prieš nerdami patikrinkite sijonėlį, lęšius ir bendrą gaminio būklę. Nenaudokite gaminio, kuris turi pažeidimus ar netinkamai veikia. Nenerkite žemyn galva ir venkite smūgių su vandens paviršiumi, kurie galėtų sužaloti naudotoją ir sudaužyti ar įskelti lęšius. Šis gaminys skirtas tik akių apsaugai nuo tiesioginio sąlyčio su vandeniu. Jis skirtas naudoti tik sekliame vandenyje.
GAMINIO PRIEŽIŪRA Po kiekvieno naudojimo nuplaukite švariu vandeniu. Venkite bet kokio sąlyčio su tirpikliais, plovikliais, alkoholiu, aliejais ar priešrūkiniais gaminiais, kurie skiriasi nuo rekomenduojamų priemonių. Laikykite gaminį atokiau nuo šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių. Šios asmeninės apsaugos priemonės ES atitikties deklaraciją 2016/425 galima rasti adresu www.aqualung.com.

RO Acest document este parte integrantă a produsului. Păstrați-l pe întreaga durată de viață a produsului.

FIȘĂ CU INFORMAȚII ȘI INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

UTILIZARE RECOMANDATĂ Echipamentul individual de protecție (EIP) din categoria 1 este destinat protejării ochilor utilizatorului împotriva contactului direct cu apa. Respectă specificațiile și cerințele esențiale privind siguranța ale Directivei CEE 2016/425 cu privire la echipamentele individuale de protecție (EIP), așa cum sunt definite în standardul EN 16805:2016.
AVERTISMENT! Înainte de a intra în apă, verificați partea laterală, lentila și starea generală a produsului. Nu utilizați produsul dacă prezintă defecte sau nu funcționează corespunzător. Nu vă scufundați în apă cu fața înainte, pentru a evita impactul inoportun cu suprafața apei, ceea ce ar putea cauza vătămarea utilizatorului, ca urmare a potențialei fisurări sau spargeri a lentilei. Acest produs este destinat exclusiv protejării ochilor împotriva contactului direct cu apa. Este conceput numai pentru activități în apă cu adâncime mică.
ÎNGRIJIREA PRODUSULUI După fiecare utilizare, clătiți masca cu apă proaspătă. Evitați contactul cu solvenți, detergenți, alcool, uleiuri sau produse de dezaburire care sunt diferite de cele recomandate. Țineți produsul la distanță de surse de căldură și evitați expunerea la lumina directă a soarelui. Declarația de conformitate UE 2016/425 al prezentului EIP poate fi consultată pe site-ul www.aqualung.com.